



IPO.452.142.1.2022

Gmina Miejska Kraków

Dotyczy: warunków technicznych dla zadania inwestycyjnego pn.: „Opracowanie wielowariantowej koncepcji wraz z operatem dendrologicznym dla budowy ciągu pieszo – rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Anny Szwed – Śniadowskiej do ul. Korpala 24”

Przedmiotem inwestycji jest opracowanie wielowariantowej koncepcji wraz z operatem dendrologicznym dla budowy ciągu pieszo – rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Anny Szwed – Śniadowskiej do ul. Korpala 24 wraz z pozyskaniem stosownych decyzji administracyjnych (zgłoszenie robót budowlanych/PNB)

## I. Informacja dot. części drogowej

1. Parametry techniczne ciągu pieszo – rowerowego przeznaczonego do budowy (w tym rozwiązania sytuacyjne, wysokościowe, konstrukcje nawierzchni, skrajnie drogowe), należy projektować zgodnie z:
  - a) Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022r. w sprawie przepisów techniczno– budowlanych dotyczących dróg publicznych (Dz. U. 2022 poz. 1518), przy czym ciąg pieszo-rowerowy i przejazd rowerowy winny mieć szerokość dostosowaną odpowiednio do natężenia ruchu rowerzystów, pieszych oraz w szczególności osób niepełnosprawnych;
  - b) Standardami Rowerowymi – Zarządzenie nr 2103/2004 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 26 listopada 2004r. w sprawie wprowadzenia do stosowania „Standardów technicznych dla infrastruktury rowerowej Miasta Krakowa”;
  - c) Standardami infrastruktury pieszej Miasta Krakowa (Zarządzenie Nr 3188/2021 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 09.11.2021r.);
  - d) oraz przy zapewnieniu warunków: widoczności, przejezdności i bezpieczeństwa ruchu wszystkim użytkownikom ruchu (w szczególności w rejonie projektowanego układu drogowego).
2. Na zakresach robót należy zapewnić dowiązanie sytuacyjno-wysokościowe ze stanem istniejącym, przy zachowaniu normatywnych parametrów technicznych, w tym pochyłeń podłużnych i poprzecznych, zapewnieniu prawidłowych warunków odwodnienia projektowanych elementów i terenu przyległego oraz wyprowadzenie pieszych i rowerzystów do istniejącego układu drogowego.
3. Należy zapewnić ciągłość ruchu pieszego i rowerowego – tj. powiązanie z istniejącymi oraz projektowanymi ciągami pieszymi/rowerowymi w analizowanym obszarze. Zakresem inwestycji należy objąć obszar uwzględniający powyższy warunek.
4. W zakresie wymagań i przebiegu trasy rowerowej należy uzyskać opinię i warunki ZTP - Działu Mobilności Aktywnej (TA).
5. Konstrukcje nawierzchni powinny być projektowane przy uwzględnieniu planowanego natężenia ruchu i w nawiązaniu do istniejących warunków wodno-gruntowych, przy zachowaniu warunku mrozoodporności, jednocześnie powinny uwzględnić uwarunkowania wynikające z potrzeb eksploatacyjnych i konserwatorskich. Dla określenia rodzaju krawężników, konstrukcji nawierzchni chodników i ścieżki rowerowej - należy uzyskać opinię działu Utrzymania Dróg tut. Zarządu. Ponadto,



należy uwzględnić standardy techniczne dla infrastruktury rowerowej (pkt. 1 lit. B przedmiotowej opinii).

6. Wszystkie urządzenia przeznaczone dla uczestników ruchu powinny zapewniać bezpieczeństwo ich użytkowania i powinny być przystosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych. Dokumentacja projektowa powinna uzyskać pozytywną opinię Zespołu Konsultacyjnego ds. dostępności Infrastruktury Miejskiej Do Potrzeb Osób Niepełnosprawnych działający przy Powiatowej Społecznej Radzie ds. Osób Niepełnosprawnych przy Prezydencie Miasta Krakowa.
7. W zakresie zieleni:
  - a) Należy dążyć do zachowania i zabezpieczenia przed zniszczeniem jak największej ilości zieleni oraz objąć szczególną ochroną zieleń, znajdującą się w pobliżu miejsca prac.
  - b) W przypadku braku możliwości wykonywania prac w sposób nieuszkodzający drzew i krzewów, należy wystąpić do tut. Zarządu z wnioskiem o wyrażenie zgody na ich wycinkę ze względu na kolizję z planowaną inwestycją.
8. Ponadto należy:
  - a) uzyskać pozytywną opinię: Zespołu Zadaniowego ds. niechronionych uczestników ruchu w mieście Krakowie, WMIR UMK, ZTP – przed zaopiniowaniem koncepcji/uzgodnieniem projektu budowlanego w tut. Zarządzie
  - b) w przypadku kolizji z istniejącą zielenią, należy uzyskać opinię Zarządu Zieleni Miejskiej;
  - c) rozwiązać ewentualne kolizje branżowe z istniejącą infrastrukturą techniczną na warunkach określonych przez poszczególnych dysponentów sieci;
  - d) uzyskać wymagane przepisami prawa budowlanego warunki/uzgodnienia;
  - e) uwzględnić wszystkie inwestycje w przedmiotowym rejonie, które posiadają wydane dokumenty formalno-prawne;
  - f) o pozostałe wytyczne dla przedmiotowego zadania należy wystąpić do odpowiednich pod względem kompetencji działów merytorycznych w tut. Zarządzie oraz Jednostek GMK.
9. Należy zapewnić prawidłowe warunki odwodnienia i oświetlenia.
10. W zakresie odwodnienia:
  - a) W rejonie planowanej inwestycji obowiązuje system kanalizacji rozdzielczej. O warunki w zakresie odwodnienia należy wystąpić do Jednostki Klimat – Energia - Gospodarka Wodna.
  - b) Odwodnienie ciągów pieszych/rowerowych należy rozwiązać w sposób powierzchniowy poprzez odpowiednie ukształtowanie w kierunku terenów zielonych.

11. Dokumentacja projektowa przedstawiająca rozwiązania techniczne dla przedmiotowego zadania podlega uzgodnieniu w tut. Zarządzie.

## **II. Informacja dot. oznakowania**

Wykonawca w ramach inwestycji pod nazwą: „Budowa ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ulicy Korpala od skrzyżowania z ul. Anny Szwed-Śniadowskiej do ul. Korpala 24” zobowiązany będzie do sporządzenia projektu docelowej organizacji ruchu zgodnie z wytycznymi określonymi w §5 Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 23 września 2003r. w sprawie szczegółowych warunków zarządzania ruchem na drogach oraz wykonywania nadzoru nad tym zarządzaniem (Dz. U. z 2017 r. poz. 784). Na wykonawcy ciążył będzie obowiązek uzyskania zatwierdzenia ww. projektu przez organ zarządzający ruchem (w przypadku dróg publicznych na terenie miasta Krakowa: Wydział Miejskiego



Inżyniera Ruchu UMK; w przypadku dróg wewnętrznych miasta Krakowa: Zarząd Dróg Miasta Krakowa; w przypadku bulwarów wiślanych, Plant: Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie) Po zatwierdzeniu projektu stałej organizacji na Wykonawcy będzie ciążył obowiązek wykonania go w terenie przy uwzględnieniu zapisów Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 3 lipca 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków technicznych dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunków ich umieszczania na drogach (Dz.U. z 2019 r. poz. 2311).

1. Tarcza znaku profilowana z blachy stalowej ocynkowanej grubości 1,25 - 1,5 mm, krawędź tarczy usztywniona na całym obwodzie poprzez dwukrotne wywiniecie. Każdy powtarzalny symbol znaku lub tablicy musi być wykonany metodą sitodruku przy użyciu farb transparentnych odpowiednich dla typu i rodzaju folii odblaskowej.

2. Wielkość tarcz znaków zgodnie z *Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 3 lipca 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków technicznych dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunków ich umieszczania na drogach* / Dz.U. z 2019 r. poz. 2311 /

3. Lico znaku z folii odblaskowej typu II mikropryzmatycznej (preferowana folia pryzmatyczna III generacji) z minimalnym współczynnikiem odblaskowości dla folii białej na poziomie 250 cg/Lux/m<sup>2</sup> - wykonanej z jednego kawałka folii. Na wszystkie elementy znaku wymagana jest 10 letnia gwarancja.

4. Tarcze znaków należy wyposażyć w poprzeczne profile montażowe służące do mocowania uchwytów uniwersalnych na dowolną średnicę słupka, lub taśm stalowych nierdzewnych. Wszystkie elementy łączeniowe i mocujące tarcze znaków do konstrukcji wsporczych lub innych konstrukcji mają być zabezpieczone przed korozją metodą ocynkowania.

5. Każdy znak drogowy (tarcza, tabliczka i tablica) ma posiadać na tylnej powierzchni:

- typ folii,
- miesiąc i rok produkcji,
- nazwę, znak handlowy i inne oznaczenia identyfikujące producenta lub dostawcę jeśli nie jest producentem,
- numer umowy na podstawie której oznakowanie zostało wbudowane
- znak budowlany B

6. Słupki z rur stalowych ocynkowanych Ø60,3 mm lub 76 mm z kotwą uniemożliwiającą jego obrócenie, grubość ścianki min. 2,9 mm, powierzchnia zewnętrzna i wewnętrzna ocynkowana.

7. Na nowej nawierzchni (przed upływem 1 miesiąca) należy wykonać docelowe oznakowanie poziome cienkowarstwowe (warstwą grubości od 0,3 mm do 0,8 mm), natomiast docelowo po upływie około 1 miesiąca należy wykonać oznakowanie grubowarstwowe chemoutwardzalne, o grubości od 1,8 mm do 3,0 mm.

W czasie wykonywania oznakowania poziomego zaleca się, aby temperatura nawierzchni i powietrza wynosiła co najmniej 5°C, a wilgotność względna powietrza powinna wynosić co najwyżej 85%. Oznakowanie poziome powinno być wykonane zgodnie z zaleceniami producenta.

Technologie wykonania oznakowania poziomego na ścieżce rowerowej należy uzgodnić z Zarządem Transportu Publicznego w Krakowie.

Jeżeli ww. Zarząd nie określi warunku to oznakowanie poziome należy wykonać w technologii REMO2000 – flex lub równoważnej.

8. Każdy słupek przeszkodowy (konstrukcyjny) do U-5, słupek pod tablicę U-6 na projektowanych wyspach mają zostać zamocowane w fundamencie stalowym pod znaki drogowe tzw. gniazda do łatwego montażu.

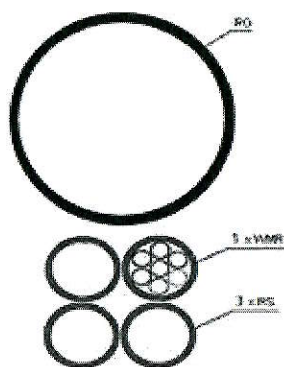
9. Nie dopuszcza się montażu słupków pod znaki oraz słupków blokujących w wydzielonym terenie zielonym, klombie który jest przeważnie zlokalizowany w ciągu pieszym.

Wszelkie materiały budowlane powinny posiadać właściwe aprobaty techniczne lub Krajowe Oceny Techniczne na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 8 listopada 2004 r. w sprawie aprobat technicznych oraz jednostek organizacyjnych do ich wydawania (Dz.U. nr 249, poz. 2497 ze zm.) lub Rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie krajowych ocen technicznych. Na użyte materiały powinna zostać dołączona deklaracja właściwości użytkowych wraz z instrukcją montażu producenta.

### III. Informacja techniczna w zakresie infrastruktury teletechnicznej

Zarządca drogi jest obowiązany zlokalizować kanał technologiczny w pasie drogowym w trakcie: budowy dróg publicznych; przebudowy dróg publicznych, chyba że w pasie drogowym przebudowywanej drogi zostały już zlokalizowane kanalizacja kablowa lub kanał technologiczny.

- zaprojektować kanał technologiczny typu KTu1 tj. ciąg złożony z modułu jednej rury RO 125/108 (średnica zewn. / średnica wewn.), trzech rur RS40/3,7 mm i jednej prefabrykowanej wiązki mikrorur o średnicy zewnętrznej 40 mm .



- kanał technologiczny, powinien spełniać warunki techniczne zawarte w Rozporządzeniu Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 21 kwietnia 2015 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać kanały technologiczne oraz wytyczne dla projektantów umieszczone na stronie [zdmk.krakow.pl](http://zdmk.krakow.pl).

- pod przebudowywaną drogą, zaprojektować kanały technologiczne przepustowe.
- otwory rur zabezpieczyć uszczelkami w studniach kablowych.
- po wykonaniu kanalizacji, sprawdzić drożność rur przy pomocy zgodnych z normami sprawdzianów.
- wszelkie połączenia kanalizacji, powinny być wykonane w studniach kablowych.
- maksymalne odcinki pomiędzy studniami kablowymi, powinny wynosić 100m
- na trasie kanalizacji, zastosować studnie nie mniejsze niż SK-2.
- elementy metalowe studni, wykonać ze stali ocynkowanej.
- wywietrzniki na pokrywach studni kanału technologicznego, powinny posiadać napis: „Miasto Kraków”

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
tel. +48 12 616 70 00 (centrala) +48 12 616 75 55 (Centrum Sterowania Ruchem)  
fax: +48 12 616 7417, sekretariat@zdmk.krakow.pl  
31-586 Kraków ul. Centralna 53  
ePUAP:/ZIKIT/SkrytkaESP  
[www.zdmk.krakow.pl](http://www.zdmk.krakow.pl)



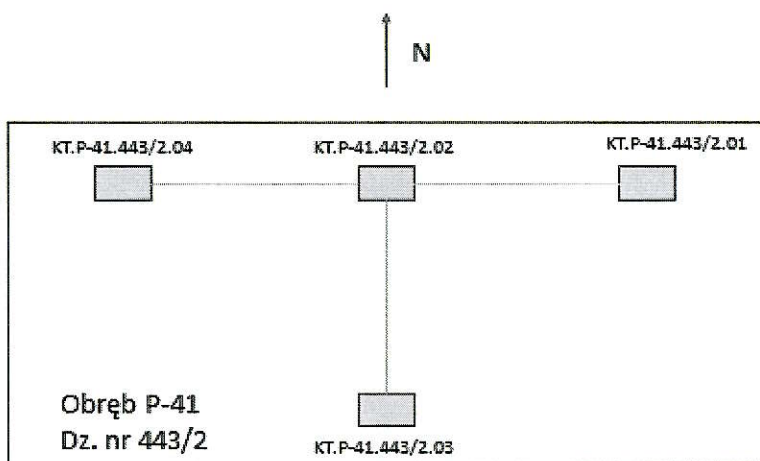
- nad kanalizacją umieścić taśmę ostrzegawczo-lokalizacyjną opatrzoną napisem „Miasto Kraków”. Końce taśmy powinny znajdować się w studniach kablowych.
- wprowadzić numery studni zgodnie z poniższym schematem:

Typ kanału (KT lub KK) . nazwa obrębu (P-41) . numer działki na której studnia jest zlokalizowana (443/2) . kolejny numer studni (np. 01) (pierwsza studnia liczona od północy zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara). Dla każdej działki kolejny numer studni liczony oddzielnie.

Przykładowe numery studni:

KT.P-41.443/2.01

KT.P-41.443/2.02



W projekcie należy uwzględnić aktualne numery działek. Jeżeli w wyniku prowadzonej inwestycji, numeracja działek ulegnie zmianie, należy dokonać korekty na dokumentacji powykonawczej.

- do uzgodnionego projektu budowlano – wykonawczego a następnie do dokumentacji powykonawczej, dołączyć plik w jednym z następujących formatów: CSV, SHP, KML, GML, GeoJSON (najlepiej SHP) zawierający elementy liniowe i punktowe zaprojektowanej / wybudowanej infrastruktury w celu przekazania informacji dla Prezesa UKE zgodnie z Rozporządzeniem.

#### IV. Dodatkowe informacje

1. Nawierzchnię ścieżki rowerowej zaprojektować z asfaltobetonu gr. 5 cm na podbudowie kruszywa kamiennego gr. 30 cm
2. Wszystkie obiekty inżynierskie powinny być projektowane zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022 r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych (Dz. U z 2022 r., poz. 1518) przy uwzględnieniu wzorców i standardów rekomendowanych przez Ministra właściwego ds. transportu
3. Ze względów utrzymaniowych preferowane jest stosowanie konstrukcji monolitycznych.

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
 tel. +48 12 616 70 00 (centrala) +48 12 616 75 55 (Centrum Sterowania Ruchem)  
 fax: +48 12 616 7417, sekretariat@zdmk.krakow.pl  
 31-586 Kraków ul. Centralna 53  
 ePUAP:/ZIKIT/SkrytkaESP  
 www.zdmk.krakow.pl

Z-ca Dyrektora ds. Inwestycji  
  
 Magda Rutkowska







RU.461.6.293.2022

**Gmina Miejska Kraków**

**Dotyczy:** Warunki techniczne budowy oświetlenia dla zadania pn.: „Budowa ciągu pieszo - rowerowego wzdłuż ulicy Korpala od skrzyżowania z ul. Anny Szwed - Śniadowskiej do ul. Korpala 24” – Budżet Obywatelski IX.

Zarząd Dróg Miasta Krakowa w odpowiedzi na otrzymane pismo wraz z załączonymi materiałami po przeprowadzonej analizie podaje następujące warunki budowy oświetlenia w lokalizacji zgodnie z wnioskiem:

1. W rozpatrywanej lokalizacji istnieje oświetlenie GMK zasilane z PZ3406. W załączeniu przesyłamy schematy o charakterze informacyjno - poglądowym.
2. Wszystkie projektowane urządzenia oświetleniowe muszą spełniać aktualne wymagania stawiane przez ZDMK (do pobrania ze strony [www.zdmk.krakow.pl](http://www.zdmk.krakow.pl) -> wytyczne dla projektantów)
3. W ramach inwestycji zaprojektować budowę przyłącza oświetlenia linią kablową doziemną w oparciu o następujące wytyczne:
  - a) projektować słupy parkowe stalowe ocynkowane lub aluminiowe anodowane na fundamentach prefabrykowanych zgodne z wymaganiami ZDMK.
  - b) Oprawy parkowe LED wyposażone w sterownik lokalny zgodny ze standardem obecnie stosowanym w ZDMK.
  - c) Zastosować kabel typu YKXs 5x16 mm<sup>2</sup> na całej długości układny w rurze ochronnej (np. DVK/DVR min 75 - pod drogą / zjazdami rury sztywne).
  - d) Zasilanie projektować kablowo doziemnie w nawiązaniu do istniejącego oświetlenia od najbliższego słupa istniejącego oświetlenia. Wartość mocy na PZ3406 wynosi: moc zainstalowana P=8,842 kW, moc zamówiona P=10kW. W razie konieczności wystąpić do Tauron S.A. o zwiększenie mocy zamówionej na PZ.
4. Lokalizację projektowanego oświetlenia należy uzgodnić w ZDMK (procedura ZDMK-36) **w oparciu o uzgodniony projekt branży drogowej.**
5. Rozstaw słupów i moc opraw dobrać do planowanego zagospodarowania z zachowaniem wymogów stawianych oświetleniu. Parametry techniczne drogi (w tym skrajnie drogowe -szczególnie w rejonach występowania urządzeń technicznych dróg np. oświetlenia) powinny spełniać wymogi zawarte w Rozporządzeniu Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (Dz. U. 2016 poz. 124 z póź. zm) - w szczególności § 109. Projektowane słupy nie mogą zawęzać powierzchni użytkowej chodnika, ścieżek rowerowych i/lub ciągów pieszo-rowerowych.
6. Na powyższe do uzgodnienia w tut. Zarządzie należy przedłożyć projekt wykonawczy (zgodnie z procedurą ZDMK-37) zawierający między innymi obliczenia obwodów elektrycznych (spadek nap., pętla zwarcia). Z uwagi na dużą rozpiętość obwodów dopuszcza się warunkowo zastosowanie zabezpieczeń wzdłużnych.
7. Pracę wykonać w porozumieniu i koordynacji z tut. Zarządem i firmą utrzymująca oświetlenie w Krakowie.

8. O terminie rozpoczęcia i zakończenia robót należy poinformować tut. Zarząd z tygodniowym wyprzedzeniem.
9. Na etapie wydawanie warunków analizie nie podlegają własności działek. Oświetlenie projektować wyłącznie w obszarze działek będących własnością GMK.
10. Dla inwestycji uzyskać niezbędne opinie i uzgodnienie w tut. Jednostce i pozostałych Jednostkach miejskich zgodnie z ich kompetencjami oraz w zgodzie z obowiązującym prawem i procedurami.

Warunki zachowują ważność przez okres 3 lat.

Załączniki:

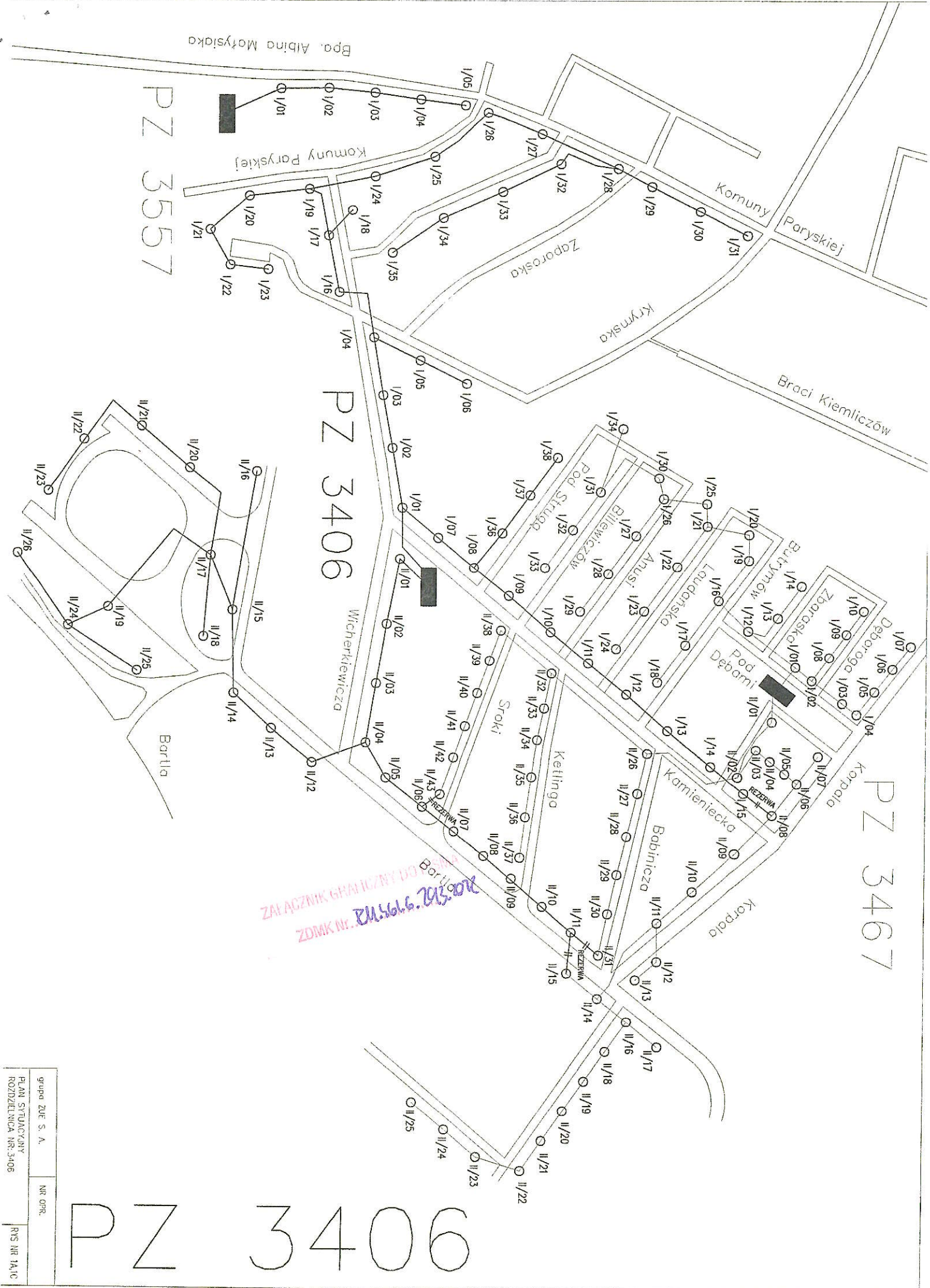
- 1) Schematy zasilania PZ3406

Z up. DYREKTORA ZDMK  
Przemysław Czech  
Kierownik Izby Zarząd UAG, Jdnień

Otrzymują:

- 1 x Adresat + załącznik
- 1 x aa RU (IPO, ID: 2886475).





PZ 3557

PZ 3406

PZ 3467

Załącznik graficzny do  
ZDMK Nr. **PM.561.6.2015.002**

grupa ZUF S. A.	NR OPR.
PLAN SYTUACYJNY ROZDZIELNICA NR. 3406	RYS NR 1A/C

PZ 3406

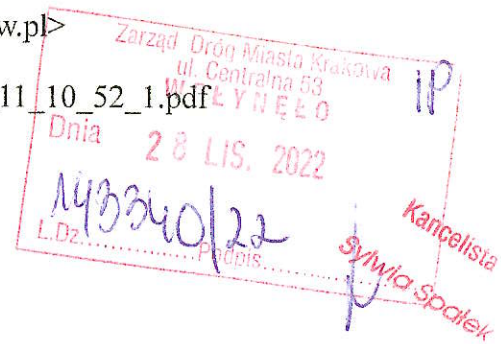




FW: ciąg pieszo-rowerowy ul. Korpala  
"kancelaria@zdmk.krakow.pl" <kancelaria@zdmk.krakow.pl>  
2022-11-28 11:51

Adresat: "2Sylwia Spalek" <2kancelaria@zdmk.krakow.pl>

Załączniki: • 10\_136\_16\_16\_pohec\_n\_2022\_11\_28\_11\_10\_52\_1.pdf



**From:** Sekretariat DN [mailto:sekretariat@zdmk.krakow.pl]

**Sent:** Monday, November 28, 2022 11:20 AM

**To:** 'Kancelaria ZDMK' <kancelaria@zdmk.krakow.pl>; 'Sekretariat DI' <sekretariatdi@zdmk.krakow.pl>

**Subject:** FW: ciąg pieszo-rowerowy ul. Korpala

**From:** Miejski Konserwator Zabytków <mkz@um.krakow.pl>

**Sent:** Monday, November 28, 2022 11:17 AM

**To:** sekretariat@zdmk.krakow.pl

**Subject:** FW: ciąg pieszo-rowerowy ul. Korpala





KZ-03.4120.6.943.2022.DJ+NP


**Zarząd Dróg Miasta Krakowa**  
sekretariat@zdmk.krakow.pl**Dotyczy:** BUDOWY CIĄGU PIESZO-ROWEROWEGO WZDŁUŻ UL. KORPALA  
OD SKRZYŻOWANIA Z UL. ANNY SZWED-ŚNIADOWSKIEJ DO UL. KORPALA 24.

Odpowiadając na pismo znak: IPO.452.142.1.2022 z 14.11.2022 r. (data wpływu: 14.11.2022 r.) w sprawie jw., Miejski Konserwator Zabytków informuje, że ww. ciąg pieszo-rowerowy jest projektowany w sąsiedztwie Fortu nr 52 „Borek”, wpisanego do rejestru zabytków pod numerem A-807, decyzją z 7.06.1989 r. Wschodnia część ulicy Michała Korpala znajduje się w strefie B pośredniej ochrony konserwatorskiej, wyznaczonej w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego obszaru „Kliny – Gadomskiego II” (Uchwała nr CXV/1551/10 Rady Miasta Krakowa z dnia 3 listopada 2010 r.). Podejmowane działania powinny być zgodne z zapisami ww. planu.

Dopuszcza się utworzenie ciągu pieszo-rowerowego we wskazanej lokalizacji. Równocześnie zwraca się uwagę na konieczność powiązania ww. ciągu z istniejącymi na działce fortecznej ścieżkami, których ewentualne przedłużenia powinny przewidywać wykorzystanie takich samych materiałów. Docelowy przebieg ciągów komunikacyjnych musi gwarantować zachowanie i ochronę zieleni rosnącej na działce fortecznej, a prace ziemne muszą być prowadzone bez ingerencji w bryły korzeniowe, pnie i korony drzew. Ciąg pieszo-rowerowy powinien pod względem materiałowym i estetycznym wpisywać się w charakter miejsca.

Równocześnie informuję, że inwestycja znajduje się w strefie nadzoru archeologicznego, w obrębie stanowiska Kraków – Kobierzyn 23. Prace ziemne mogą wymagać nadzoru archeologicznego. Ostateczna opinia konserwatorska w tej sprawie zostanie wydana po przedłożeniu do uzgodnienia projektu wykonawczego ścieżki pieszo-rowerowej.

Projekt przebiegu ciągu wraz z doбором materiałów wymaga uzgodnienia z Miejskim Konserwatorem Zabytków, a w przypadku działań planowanych na terenie wpisanym do rejestru zabytków – uzyskania pozwolenia konserwatorskiego na podstawie art. 36 ust. 1 Ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. z 2022 r., poz. 840).

  
*Jolanta Złota***Otrzymują:**

1. Adresat (e-mail)
2. 2 x aa

Urząd Miasta Krakowa  
BIURO MIEJSKIEGO KONSERWATORA ZABYTKÓW  
tel. +48 12 616 65 00, fax +48 12 616 65 01, mkz@um.krakow.pl  
31-144 Kraków, ul. Biskupia 18  
www.krakow.pl







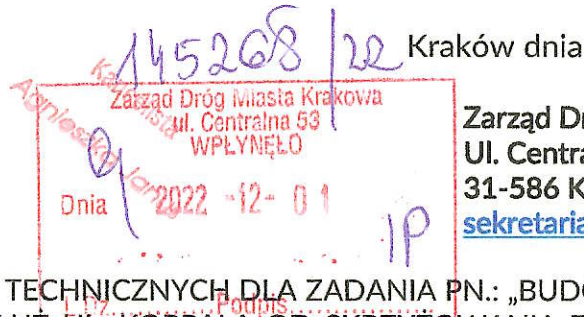


Zarząd Transportu  
Publicznego  
w Krakowie

TA.65.2.114.2022AW

R. Fawcett  
2022 -12- 05 110

2022 -12- 02  
2022 -11- 29



Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
Ul. Centralna 53  
31-586 Kraków  
[sekretariat@zdmk.krakow.pl](mailto:sekretariat@zdmk.krakow.pl)

Dotyczy: WARUNKÓW TECHNICZNYCH DLA ZADANIA PN.: „BUDOWA CIĄGU PIESZO – ROWEROWEGO WZDŁUŻ UL. KORPALA OD SKRZYŻOWANIA Z UL. ANNY SZWED – ŚNIADOWSKIEJ DO UL. KORPALA 24” – BO IX.

W nawiązaniu do pisma znak: IPO.452.142.1.2022 w sprawie wydania warunków dla zadania jw., Zarząd Transportu Publicznego w Krakowie wnosi o przyjęcie poniższych uwag.

- Ciąg pieszo rowerowy (cpr) należy projektować o szerokości dostosowanej do prognozowanego natężenia ruchu, min. 3.0 m i nawierzchni bezfazowej.
- Z uwagi na zmianę przepisów w szczególności Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022 r, zgodnie z którym nie dopuszcza się projektowania bezpośrednich wyjazdów z jezdni na drogę dla pieszych i rowerów oraz wyjazdów na jezdnię z drogi dla pieszych i rowerów, należy przed włączeniem do ruchu ogólnego wykonać rozdział cpr na ciąg pieszy (cp) i drogę dla rowerów).
- Włączenia i wyłączenia ruchu rowerowego do i z ruchu ogólnego kształtować zgodnie ze Standardami technicznymi i wykonawczymi dla infrastruktury rowerowej Miasta Krakowa, oraz wytycznymi Ministra Infrastruktury.
- Zapewnić:
  - ciągłość ruchu pieszego i rowerowego w tym odpowiednie skomunikowanie projektowanego ciągu z istniejącą infrastrukturą dla pieszych i układem drogowym,
  - możliwość wykonywania przez rowerzystów wszystkich dopuszczonych organizacją ruchu relacji na włączeniu do ruchu ogólnego,
  - widoczność w punktach kolizji dla wszystkich uczestników ruchu,
  - prawidłowe odwodnienie i oświetlenie obszaru objętego zakresem opracowania, nowe elementy uzbrojenia nie mogą zawęźać użytkowej szerokości projektowanego ciągu.
- Dla opracowania projektowego należy uzyskać pozytywną opinię Zespołu Zadaniowego ds. niechronionych uczestników ruchu.

Z up. DYREKTORA ZTP

Maj...  
Kierownik Działu  
Mobilność Aktywnej

Otrzymują:

1. adresat
2. aa

Zarząd Transportu Publicznego w Krakowie

tel. +48 12 616 86 00 (centrala), tel. +48 12 616 86 02, [sekretariat@ztp.krakow.pl](mailto:sekretariat@ztp.krakow.pl)

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1

[www.ztp.krakow.pl](http://www.ztp.krakow.pl)







Kraków dnia 2022 -11- 29

TA.65.2.114.2022AW

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
Ul. Centralna 53  
31-586 Kraków  
[sekretariat@zdmk.krakow.pl](mailto:sekretariat@zdmk.krakow.pl)

**Dotyczy:** WARUNKÓW TECHNICZNYCH DLA ZADANIA PN.: „BUDOWA CIĄGU PIESZO – ROWEROWEGO WZDŁUŻ UL. KORPALA OD SKRZYŻOWANIA Z UL. ANNY SZWED – ŚNIADOWSKIEJ DO UL. KORPALA 24” – BO IX.

W nawiązaniu do pisma znak: IPO.452.142.1.2022 w sprawie wydania warunków dla zadania jw., Zarząd Transportu Publicznego w Krakowie wnosi o przyjęcie poniższych uwag.

- Ciąg pieszo rowerowy (cpr) należy projektować o szerokości dostosowanej do prognozowanego natężenia ruchu, min. 3.0 m i nawierzchni bezfazowej.
- Z uwagi na zmianę przepisów w szczególności Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022 r, zgodnie z którym nie dopuszcza się projektowania bezpośrednich wyjazdów z jezdni na drogę dla pieszych i rowerów oraz wyjazdów na jezdnię z drogi dla pieszych i rowerów, należy przed włączeniem do ruchu ogólnego wykonać rozdział cpr na ciąg pieszy (cp) i drogę dla rowerów).
- Włączenia i wyłączenia ruchu rowerowego do i z ruchu ogólnego kształtować zgodnie ze Standardami technicznymi i wykonawczymi dla infrastruktury rowerowej Miasta Krakowa, oraz wytycznymi Ministra Infrastruktury.
- Zapewnić:
  - ciągłość ruchu pieszego i rowerowego w tym odpowiednie skomunikowanie projektowanego ciągu z istniejącą infrastrukturą dla pieszych i układem drogowym,
  - możliwość wykonywania przez rowerzystów wszystkich dopuszczonych organizacją ruchu relacji na włączeniu do ruchu ogólnego,
  - widoczność w punktach kolizji dla wszystkich uczestników ruchu,
  - prawidłowe odwodnienie i oświetlenie obszaru objętego zakresem opracowania, nowe elementy uzbrojenia nie mogą zawężyć użytkowej szerokości projektowanego ciągu.
- Dla opracowania projektowego należy uzyskać pozytywną opinię Zespołu Zadaniowego ds. niechronionych uczestników ruchu.

Otrzymują:

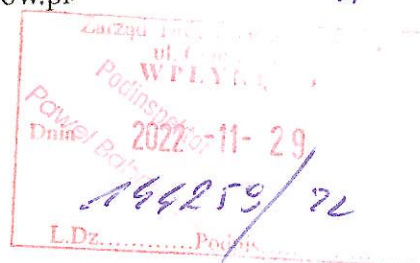
1. adresat
2. aa





**Temat:** FW: Warunki techniczne - budowa cpr Korpala  
**Nadawca:** "kancelaria@zdmk.krakow.pl" <kancelaria@zdmk.krakow.pl>  
**Data:** 2022-11-29 21:22  
**Adresat:** "11Paweł Babrzyński" <11kancelaria@zdmk.krakow.pl>  
**Załączniki:**

- SKM\_C25822112916280.pdf
- image002.png



IP  
2022-11-31

IP  
L. Pawłowska

2022-12-05

**From:** Sekretariat DN [mailto:sekretariat@zdmk.krakow.pl]  
**Sent:** Tuesday, November 29, 2022 3:20 PM  
**To:** 'Kancelaria ZDMK' <kancelaria@zdmk.krakow.pl>; 'Sekretariat DI' <sekretariatdi@zdmk.krakow.pl>  
**Subject:** FW: Warunki techniczne - budowa cpr Korpala

**From:** Anna Wolak <awolak@ztp.krakow.pl>  
**Sent:** Tuesday, November 29, 2022 3:17 PM  
**To:** 'sekretariat@zdmk.krakow.pl' <sekretariat@zdmk.krakow.pl>  
**Cc:** [kjargiela@zdmk.krakow.pl](mailto:kjargiela@zdmk.krakow.pl); [rpawlowska@zdmk.krakow.pl](mailto:rpawlowska@zdmk.krakow.pl)  
**Subject:** Warunki techniczne - budowa cpr Korpala

Dzień dobry

W załączeniu przesyłam skan pisma

Oryginał przesyłam pocztą

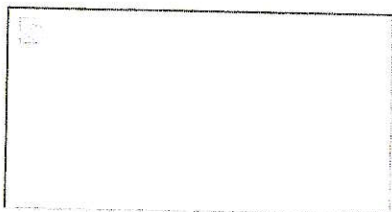
Z poważaniem

**Anna Pyk-Wolak**

DZIAŁ MOBILNOŚCI AKTYWNEJ

+48 12 616 86 71

[awolak@ztp.krakow.pl](mailto:awolak@ztp.krakow.pl)



Zarząd Transportu Publicznego w  
Krakowie

ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków

tel. +48 12 616 86 00 (dziennik  
podawczy)

tel. +48 12 616 86 02 (sekretariat)

[ztp.krakow.pl](http://ztp.krakow.pl) | [bądź na bieżąco](#) |  
[ocień nas](#)

---

Zarząd Transportu Publicznego w Krakowie informuje, że Państwa dane osobowe będą przetwarzane zgodnie z zasadami wynikającymi z rozporządzenia Parlamentu Europejskiego w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych zwanego w skrócie RODO. Pełna treść klauzuli informacyjnej dotyczącej przetwarzania Państwa danych osobowych znajduje się na stronie [ztp.krakow.pl](http://ztp.krakow.pl) W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych ZTP w Krakowie, który możliwy jest poprzez adres e-mail: [iodo@ztp.krakow.pl](mailto:iodo@ztp.krakow.pl)

**From:** [Skan.ztp@i-ht.it](mailto:Skan.ztp@i-ht.it) <[Skan.ztp@i-ht.it](mailto:Skan.ztp@i-ht.it)>  
**Sent:** Tuesday, November 29, 2022 4:29 PM  
**To:** Anna Wolak <[awolak@ztp.krakow.pl](mailto:awolak@ztp.krakow.pl)>  
**Subject:** Message from KM\_C258







WEU.461.1.1368.2022



Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
ul. Centralna 53  
31-586 Kraków

**Dotyczy:** WARUNKÓW TECHNICZNYCH NA ODPROWADZENIE WÓD OPADOWYCH DLA ZADANIA PN, BUDOWA CIĄGU PIESZO – ROWEROWEGO WZDŁUŻ ULICY KORPALA OD SKRZYŻOWANIA Z UL. ANNY SZWED – ŚNIADOWSKIEJ DO UL. KORPALA 24”.

W odpowiedzi na wniosek w sprawie jw., Jednostka Klimat- Energia- Gospodarka Wodna informuje, że w rozpatrywanym rejonie obowiązuje system kanalizacji rozdzielczej. Na obszarze objętym planowanym zadaniem brak jest miejskiej kanalizacji opadowej.

Odprowadzenie wód opadowych i roztopowych z planowanej inwestycji, może być zrealizowane w oparciu o zagospodarowanie wód w granicach pasa drogowego i/lub w oparciu o istniejące tereny zielone, poprzez spływ powierzchniowy wody na przyległe gminne tereny zielone, przez odpowiednie ukształtowanie spadków poprzecznych i podłużnych. Wody opadowe i roztopowe należy zagospodarować, tak by nie zakłócać gospodarki wodnej sąsiednich działek. W ramach adaptacji miasta do zmian klimatu bardzo ważne jest ograniczenie odprowadzania wód opadowych bezpośrednio do kanalizacji czy rowów. Zaleca się, by przy okazji powstania nowej inwestycji zaplanować sposób zatrzymania i retencjonowania deszczówki na działce, czyli w miejscu powstawania opadu. Sposób zagospodarowania wód wraz z obliczeniami i zasięgiem oddziaływania powinien zostać ujęty w projekcie branży drogowej opracowanym przez uprawnionego projektanta, który bierze odpowiedzialność za rozwiązanie projektowe zgodnie z art. 20 ustawy Prawo Budowlane,

Jednocześnie zwraca się uwagę, iż możliwość odprowadzania wód deszczowych nie zwalnia projektanta z analizy prawa miejscowego dot. możliwości odprowadzania wody deszczowej wynikającej z innych przepisów (miejscowe plany przestrzenne, strefy zagrożenia powodziowego, strefy ujęć wody pitnej, strefy osuwisk, strefy kąpielisk).

Warunki techniczne zachowują ważność przez 3 lata od daty wystawienia.

Sprawę prowadzi:

Tomasz Jelonek - Dział Ewidencji i Uzgodnień, nr tel.: 12 323 30 54

Otrzymują:

① x Adresat (bez załączników)

1 x aa (WEU)

z up. DYREKTORA  
Klimat-Energia-Gospodarka Wodna

*Barłosz Paszkowski*



**Renata Pawłowska**

---

**Od:** sekretariat@zim.krakow.pl  
**Wysłano:** środa, 23 listopada 2022 10:52  
**Do:** renata.pawlowska@zdmk.krakow.pl  
**DW:** katarzyna.sedlaczek@zim.krakow.pl  
**Temat:** odp. ZIM dot. warunki techniczne - Korpala - BO IX edycja  
**Załączniki:** ZIM.IR.41.22.2022 odp do ZDMK - WT Korpala.pdf

Dzień dobry,

Zarząd Inwestycji Miejskich w Krakowie przesyła pismo znak: ZIM.IR.41.22.2022 z dnia 23 listopada 2022 r. Jednocześnie informuję, że przedmiotowe pismo zostało wysłane wyłącznie w wersji elektronicznej.

---

**Justyna Sołtysik-Kosałka**  
**Sekretariat**



**Zarząd Inwestycji Miejskich**  
30-059 Kraków, ul. Reymonta 20  
tel. + 48 12 34 18 509  
e-mail: [sekretariat@zim.krakow.pl](mailto:sekretariat@zim.krakow.pl)

Administratorem Państwa danych osobowych jest Zarząd Inwestycji Miejskich w Krakowie.  
Szczegółowe informacje na temat przetwarzania Państwa danych osobowych przez Zarząd Inwestycji Miejskich w Krakowie znajdują Państwo pod adresem: [www.zim.krakow.pl/RODO](http://www.zim.krakow.pl/RODO)





Kraków, 23 listopada 2022 roku

ZIM.IR.41.22.2022

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
Dział Przygotowania Inwestycji  
ul. Galicyjska 1  
31-586 Kraków  
<sekretariat@zdmk.krakow.pl>  
<renata.pawlowska@zdmk.krakow.pl>

### Odpowiedź na pismo

**Sprawa** wydania warunków technicznych dla zadania pn. „Budowa ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Anny Szwed-Śniadowskiej do ul. Korpala 24” – Budżet Obywatelski IX

**Data pisma** 14.11.2022 r.

**Data wpływu** 14.11.2022 r.

**Znak sprawy** IPO.452.142.1.2022

W odpowiedzi na ww. pismo informuję, że Zarząd Inwestycji Miejskich w Krakowie (ZIM) nie realizuje, ani nie planuje realizacji inwestycji związanych z terenem, na którym zlokalizowane jest zadanie pn. „Budowa ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Anny Szwed-Śniadowskiej do ul. Korpala 24”.

W związku z powyższym, nie wnoszę uwag do planowanego zakresu zadania.

Z-ca Dyrektora Zarządu  
Inwestycji Miejskich w Krakowie  
ds. Inwestycji

Otrzymują:

1. Adresat
2. Aa

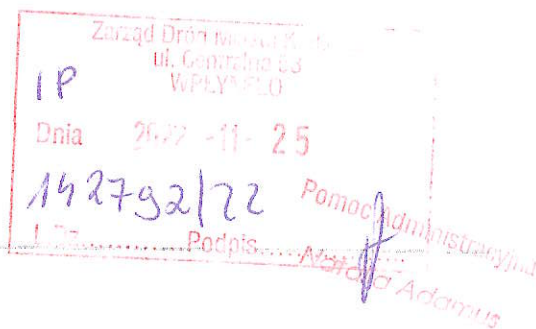




**Temat:** FW: dot. sprawy IR-01.7211.310.2022 - budowy ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Szwed-Śniadowskiej do budynku nr 24 (IPO.452.142.1.2022)  
**Nadawca:** "Kancelaria ZDMK" <kancelaria@zdmk.krakow.pl>  
**Data:** 2022-11-25 12:36  
**Adresat:** "13kancelaria@zdmk.krakow.pl" <13kancelaria@zdmk.krakow.pl>

**Załączniki:**

- IR-01.7211.310.2022\_skan.pdf
- IR-01.7211.310.2022.pdf
- image001.png



**From:** Sekretariat DN <sekretariat@zdmk.krakow.pl>  
**Sent:** Friday, November 25, 2022 12:34 PM  
**To:** 'Kancelaria ZDMK' <kancelaria@zdmk.krakow.pl>; sekretariatb@zdmk.krakow.pl  
**Subject:** FW: dot. sprawy IR-01.7211.310.2022 - budowy ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Szwed-Śniadowskiej do budynku nr 24 (IPO.452.142.1.2022)

**From:** Gil Aleksandra <Aleksandra.Piatek@um.krakow.pl> **On Behalf Of** Wydział Miejskiego Inżyniera Ruchu  
**Sent:** Friday, November 25, 2022 12:15 PM  
**To:** sekretariat@zdmk.krakow.pl  
**Cc:** renata.pawlowska@zdmk.krakow.pl  
**Subject:** dot. sprawy IR-01.7211.310.2022 – budowy ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Szwed-Śniadowskiej do budynku nr 24 (IPO.452.142.1.2022)

Dzień dobry,

W załączniku przesyłam pismo dotyczące sprawy IR-01.7211.310.2022 – budowy ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Szwed-Śniadowskiej do budynku nr 24 (IPO.452.142.1.2022).

**WYDZIAŁ MIEJSKIEGO INŻYNIERA RUCHU**

Tel: +48 12 616 58 08, fax: +48 12 616 58 41

[ir.umk@um.krakow.pl](mailto:ir.umk@um.krakow.pl)



---

**Urząd Miasta Krakowa**

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1

tel. +48 12 616 58 08, fax +48 12 616 58 41

**[ir.umk@um.krakow.pl](mailto:ir.umk@um.krakow.pl)**

---



IR-01.7211.310.2022

**Zarząd Dróg Miasta Krakowa**  
**Dział Przygotowania Inwestycji – IP**  
**Sekcja Infrastruktury Technicznej IPO**  
<sekretariat@zdmk.krakow.pl>

**Dotyczy** budowy ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Szwed-Śniadowskiej do budynku nr 24  
**Data pisma** 14.11.2022 r.  
**Data wpływu** 14.11.2022 r.  
**Znak sprawy** IPO.452.142.1.2022

Szanowni Państwo,

przedmiotowy ciąg pieszo-rowerowy zlokalizowany jest poza istniejącymi drogami publicznymi. Zarządzanie ruchem na drogach niebędących drogami publicznymi, zgodnie z [1], należy do podmiotu zarządzającego tą drogą.

Niemniej, obowiązujący miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego [2] ustala przeznaczenie początkowego odcinka (w rejonie ul. Szwed-Śniadowskiej) jako terenu drogi publicznej klasy lokalnej. Zwracam uwagę, iż na ulicach niestanowiących układu podstawowego – co do zasady – ruch rowerowy winien być kształtowany w jezdni, tj. w ruchu ogólnym. W związku z powyższym, należy przeanalizować wariantowanie rozwiązań na odcinku, na którym projektowana infrastruktura zlokalizowana jest w liniach rozgraniczających ulicy 3KDL:

- wariant 1 – budowa ciągu pieszo-rowerowego od istniejącego połączenia ul. Korpala z ul. Szwed-Śniadowskiej;
- wariant 2 – budowa fragmentu odcinka ulicy 3KDL o docelowych parametrach (w tym budowa skrzyżowania ul. Korpala z ul. Szwed-Śniadowskiej) oraz budowa drogi dla pieszych i rowerów na pozostałym odcinku.

Należy przy tym uwzględnić w szczególności sposób powiązania ruchu rowerowego pomiędzy wydzieloną infrastrukturą (ciąg pieszo-rowerowy) a jezdnią (jazda w ruchu ogólnym).

## Ponadto

- Należy zapewnić prawidłowe oświetlenie projektowanego układu, ze szczególnym uwzględnieniem miejsca włączenia ruchu rowerowego z wydzielonej infrastruktury na jezdnię.
- W harmonogramie oraz w kosztorysie należy przewidzieć wykonanie i przedłożenie do zatwierdzenia projektów organizacji ruchu – stałej (docelowej) oraz czasowej (na czas prowadzenia prac).

Powyższe wytyczne zachowują ważność przez 2 lata od dnia ich wydania.

### W przypadku pytań, prosimy kontaktować się:

- telefonicznie – pod numerem 12 616 84 65 (sprawę prowadzi Tomasz Powęzka)
- osobiście – Referat Zarządzania Ruchem, ul. Wielopole 1, pokój 202
- e-mailowo – ir.umk@um.krakow.pl

Z wyrazami szacunku

Dyrektor Wydziału  
Łukasz Gryga

### Podstawa prawna

- [1] § 10 ust. 7 ustawy z dnia 20 czerwca 1997 r. - Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. z 2022 r. poz. 988 z późn. zm.)
- [2] Uchwała nr CXV/1551/10 Rady Miasta Krakowa z dnia 3 listopada 2010 r. w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Kliny - Gadomskiego II” (Dz. Urz. Woj. Mał. nr 603 poz. 4785)

### Otrzymują:

1. Adresat
2. Aa



## Renata Pawłowska

---

**Od:** Gil Aleksandra <Aleksandra.Piatek@um.krakow.pl> w imieniu Wydział Miejskiego Inżyniera Ruchu <ir.umk@um.krakow.pl>  
**Wysłano:** piątek, 25 listopada 2022 12:15  
**Do:** sekretariat@zdmk.krakow.pl  
**DW:** renata.pawlowska@zdmk.krakow.pl  
**Temat:** dot. sprawy IR-01.7211.310.2022 – budowy ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Szwed-Śniadowskiej do budynku nr 24 (IPO.452.142.1.2022)  
**Załączniki:** IR-01.7211.310.2022.pdf; IR-01.7211.310.2022 (skan).pdf

Dzień dobry,

W załączniku przesyłam pismo dotyczące sprawy IR-01.7211.310.2022 – budowy ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Szwed-Śniadowskiej do budynku nr 24 (IPO.452.142.1.2022).

### WYDZIAŁ MIEJSKIEGO INŻYNIERA RUCHU

Tel: +48 12 616 58 08, fax: +48 12 616 58 41

[ir.umk@um.krakow.pl](mailto:ir.umk@um.krakow.pl)



Kraków

Urząd Miasta Krakowa  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1  
tel. +48 12 616 58 08, fax +48 12 616 58 41  
[ir.umk@um.krakow.pl](mailto:ir.umk@um.krakow.pl)

---







142  
IPO.452.141.1.2022

Wydział Miejskiego Inżyniera Ruchu  
Ul. Wielopole 1  
31 - 072 Kraków  
ir.umk@um.krakow.pl

**Dotyczy: budowy ciągu pieszo - rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Anny Szwed - Śniadowskich do budynku 24**

Zarząd Dróg Miasta w odpowiedzi na Państwa pismo IR-01.7211.310.2022 z dnia 25.11.2022 r. dot. warunków technicznych dla zadania pn. „ Budowa ciągu pieszo - rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Anny Szwed - Śniadowskiej do Korpala 24 informuje, że zakres zadania obejmuje jedynie budowę ciągu pieszo - rowerowego zgodnie z załącznikiem. Budowa fragmentu odcinka ulicy 3KDL o docelowych parametrach (w tym budowa skrzyżowania ul. Korpala z ul. Szwed - Śniadowskiej) wychodzi poza zakres inwestycji realizowanej w ramach Budżetu Obywatelskiego w związku z czym prosimy o korektę wydanych warunków.

Kierownik Działu  
Przygotowania Inwestycji  
*M. M.*  
ul. Wielopole 1

Załącznik:  
1 x orientacyjny przebieg ciągu pieszo - rowerowego

Otrzymują:  
1 x Adresat  
1 x aa IPO



Kraków, 20 STY. 2023

IR-01.7211.310.2022.2

**Zarząd Dróg Miasta Krakowa**  
**Dział Przygotowania Inwestycji – IP**  
**Sekcja Infrastruktury Technicznej IPO**  
 <sekretariat@zdmk.krakow.pl>

**Dotyczy** budowy ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ul. Korpala od skrzyżowania z ul. Szwed-Śniadowskiej do budynku nr 24  
**Data pisma** 16.01.2023 r.  
**Data wpływu** 16.01.2023 r.  
**Znak sprawy** IPO.452.142.1.2022

Szanowni Państwo,


podtrzymuję wytyczne przekazane pismem IR-01.7211.310.2022 z 25 listopada 2022 r. Mając na względzie przekazane informacje dot. możliwego zakresu realizacji inwestycji drogowej, wskazuję na zasadność realizacji drogi dla pieszych i rowerów zgodnie z dotychczas wskazywanym wariantem nr 1, tj. jako budowy ciągu pieszo-rowerowego od istniejącego połączenia ul. Korpala z ul. Szwed-Śniadowskiej.

**W przypadku pytań, prosimy kontaktować się:**

- telefonicznie – pod numerem 12 616 84 65 (sprawę prowadzi Tomasz Powęzka)
- osobiście – Referat Zarządzania Ruchem, ul. Wielopole 1, pokój 202
- e-mailowo – ir.umk@um.krakow.pl

Z wyrazami szacunku

DYREKTOR WYDZIAŁU


 Michał Mikołajczyk

**Otrzymują:**

1. Adresat
2. Aa

Urząd Miasta Krakowa  
 WYDZIAŁ MIEJSKIEGO INŻYNIERA RUCHU  
 tel. +48 12 616 58 08, fax +48 12 616 58 41, ir.umk@um.krakow.pl  
 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1  
 www.krakow.pl







**Temat:** FW: Korpala-ZDMK- warunki techniczne dot. budowy ciągu pieszo-rowerowego - BO IX.pdf  
**Nadawca:** "kancelaria@zdmk.krakow.pl" <kancelaria@zdmk.krakow.pl>  
**Data:** 2022-12-30 08:10  
**Adresat:** "2Sylwia Spalek" <2kancelaria@zdmk.krakow.pl>

1P  
2023-01-02  
L. Panowska  
2023-01-11

**Załączniki:**

- Korpala-ZDMK-\_warunki\_techiczne\_dot.\_budowy\_ciagu\_pieszorowerowego\_-\_BO\_IX.pdf
- image001.jpg



**From:** Sekretariat DN [mailto:sekretariat@zdmk.krakow.pl]  
**Sent:** Friday, December 30, 2022 8:05 AM  
**To:** 'Kancelaria ZDMK' <kancelaria@zdmk.krakow.pl>; kokarmus@zdmk.krakow.pl  
**Subject:** FW: Korpala-ZDMK- warunki techniczne dot. budowy ciągu pieszo-rowerowego - BO IX.pdf

**From:** Sekretariat ZZM <sekretariat@zsm.krakow.pl>  
**Sent:** Friday, December 30, 2022 7:47 AM  
**To:** sekretariat@zdmk.krakow.pl  
**Subject:** Korpala-ZDMK- warunki techniczne dot. budowy ciągu pieszo-rowerowego - BO IX.pdf

Szanowna Pani/Szanowny Panie

W imieniu Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie w załączeniu przekazujemy dokumenty w sprawie wymienionej w temacie.

Joanna Czarnecka

SEKRETARIAT

+48 12 20 10 240

sekretariat@zsm.krakow.pl



Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie

tel. +48 12 20 10 240, sekretariat@zsm.krakow.pl

30-059 Kraków, ul. Reymonta 20

[www.zsm.krakow.pl](http://www.zsm.krakow.pl)

---



ZZS.53.225.22.JH

Zarząd Dróg Miasta Krakowa Dział  
Utrzymania Dróg  
Galicyjska 1  
31-586 Kraków  
[sekretariat@zdmk.krakow.pl](mailto:sekretariat@zdmk.krakow.pl)

**Dotyczy:** WYDANIA WARUNKÓW TECHNICZNYCH DLA ZADANIA PN.: „BUDOWA CIĄGU  
PIESZO-ROWEROWEGO WZDŁUŻ UL. KORPALA OD SKRZYŻOWANIA Z UL. ANNY  
SZWED- ŚNIADOWSKIEJ DO UL. KORPALA 24”- BUDŻET OBYWATELSKI IX

W odpowiedzi na pismo znak: IPO.452.142.1.2022 w sprawie jw. Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie informuje, iż w związku z bliskim sąsiedztwem Parku Fort 52 w ramach planowanego zadania należy uwzględnić poniższe warunki:

1. Proces planowania i realizacji inwestycji winien być zgodny z Uchwałą Nr XXXIV/886/20 Rady Miasta Krakowa z dnia 22 stycznia 2020 r. w sprawie ochrony drzew na terenie Gminy Miejskiej Kraków oraz uwzględnić „Standard ochrony drzew i innych form zieleni w procesie inwestycyjnym” (<http://fer.org.pl/wp-content/uploads/2021/09/SODIZ.pdf>).
2. Należy przyjąć rozwiązania projektowe minimalizujące ingerencję w istniejącą zieleń, umożliwiające maksymalną ochronę drzew/krzewów rosnących na terenie planowanej inwestycji oraz w jej bezpośrednim sąsiedztwie (z uwzględnieniem rozmiarów koron i systemów korzeniowych). W szczególności należy:
  - celem zachowania w dobrej kondycji jak największej liczby drzew rosnących na terenie planowanej inwestycji, przed przystąpieniem do opracowania rozwiązań projektowych w ramach dokumentacji projektowej należy wykonać inwentaryzację zieleni wraz z operatem dendrologicznym z uwzględnieniem:
    - numerów arbotag (tabliczka z numerem inwentaryzacyjnym drzewa zawieszona na pniu) – dot. drzew zinwentaryzowanych przez ZZM,
    - wrysowania realnych obwodów pni i napływów korzeniowych wszystkich drzew w pobliżu projektowanych ciągów z opisem zastanych oraz możliwych kolizji (bezpośrednich i pośrednich) planowanej inwestycji z drzewami i krzewami,
    - wskazania szczególnie wartościowych okazów lub obszarów zieleni i zaleceniami dotyczącymi uniknięcia kolizji z planowaną inwestycją,
    - wyznaczenia stref ochrony drzew (SOD).



- w ramach opracowania dokumentacji projektowej przedstawić, w przypadku kolizji inwestycji ze szczególnie wartościowymi okazami, wariantowe rozwiązania projektowe, w tym minimalizujące kolizje z drzewami wykazanymi w operacie (np. miejscowe zawężenia ciągów komunikacyjnych, połączone z wyraźnym oznakowaniem, rezygnacja z obrzeży ciągów komunikacyjnych w strefie ochrony drzewa, krawężniki mostowe, chodniki wyniesione i fundamentowane punktowo, podłoże strukturalne jako podbudowa ciągu komunikacyjnego, nawierzchnie półprzepuszczalne, kanały technologiczne umożliwiające zbiorcze prowadzenie oraz bezrozkopowy serwis sieci teletechnicznych i wybranych sieci)
- należy preferować rozwiązania przestrzenne i technologiczne zapewniające drzewom optymalne warunki siedliskowe oraz gwarantujące drzewom żywotność, zawarte w projekcie ochrony drzew;
- jeżeli pomimo podjęcia działań jw. nie ma możliwości zachowania drzew, należy wyrównać stratę poprzez dokonanie nasadzeń zastępczych w stosunku do tych drzew, w tym dla których decyzja administracyjna nie ustaliła obowiązku wykonania nasadzeń zastępczych, również gdy decyzja na ich wycinkę nie była wymagana. Obowiązek wyrównania straty nie dotyczy drzew, dla których pomimo wykonania wyprzedzająco projektu nasadzeń zastępczych, naliczono opłatę w oparciu o przepisy ustawy z 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody;
- rozważyć przesadzenie wszystkich młodych, wcześniej szkółkowanych drzew (o obw. pnia do 50 cm) oraz krzewów, których stan fitosanitarny kwalifikuje do takiego zabiegu.
- przesadzenie drzew/krzewów oraz nasadzenia zastępcze polegające na bilansowaniu usuwanych drzew nowymi nasadzeniami, w pierwszej kolejności należy uwzględnić na obszarze tej samej działki geodezyjnej. W przypadku braku możliwości przeprowadzenia nasadzeń zastępczych na obszarze tej samej działki geodezyjnej, dopuszcza się nasadzenie drzew na innych terenach.

3. W ramach planowanej inwestycji należy opracować projekt zieleni:

- zapewnić maksymalnie duży udział powierzchni biologicznie czynnej, umożliwiającej wprowadzenie nowej/zachowanie istniejącej zieleni niskiej i wysokiej;
- prace winny być przeprowadzone zgodnie ze „Standardami zakładania i pielęgnacji podstawowych rodzajów terenów zieleni w Krakowie na lata 2019 - 2030” (załącznik do „Kierunków rozwoju i zarządzania terenami zieleni w Krakowie na lata 2019-2030”);
- dla projektowanych terenów zieleni należy przyjąć minimalne wymiary:
  - dla drzew: okienka 3 x 3 m (bezwzględne minimum 2 x 2 m), pasy zieleni o szerokości minimum 1,5 m,
  - dla krzewów: okienka minimum 1,5 x 1,5 m, pasy zieleni o szerokości minimum 1 m,
  - w przypadku konieczności zapewnienia ruchu pieszym dopuszcza się zastosowanie w tej części nawierzchni przepuszczalnej lub kratownicy.
- zieleńce/okienka winny znajdować się w odległości od krawędzi jezdni i chodnika zapewniającej ochronę zieleni podczas zimowego utrzymania dróg;
- lokalizacja zieleńców/okienek winna zapewniać miejsce na swobodny rozrost korony,
- w adekwatnym oddaleniu od elementów potencjalnie kolidujących, wymuszających wykonywanie systematycznych cięć koron w przyszłości;
- należy usunąć nawierzchnię wraz z podbudową oraz wymienić ziemię na urodzajną na głębokość 1,2 m na całej powierzchni przyszłego zieleńca/okienka.

4. Na etapie opracowywania dokumentacji projektowej projekt z inwentaryzacją zieleni wraz z operatem gospodarowania drzewami i krzewami oraz projektem zieleni należy przedłożyć do uzgodnienia w tut. Jednostce.

Ponadto informujemy, iż teren Parku Fort 52 Borek znajduje się pod opieką konserwatorską więc jakakolwiek ingerencja w drzewa winna być uzgodniona z Miejskim Konserwatorem Zabytków.

Planowany ciąg pieszo-rowerowy przebiega w bezpośrednim sąsiedztwie ścieżek wykonanych w ramach wieloetapowej inwestycji pn. "Zagospodarowanie terenu wokół Fortu nr 52 "Borek"". Do granicy działek nr 188/1 (działka fortu) oraz 276/13 (działka drogowa planowanego cpr) dochodzą 4 odcinki ścieżek o nawierzchni żwirowej w obramowaniu z kostki granitowej - wykonane w ramach ostatniego etapu inwestycji, oraz jeden odcinek ścieżki o nawierzchni betonowej - wykonany w ramach wcześniejszego etapu. **Konieczne jest** przede wszystkim nawiązanie wysokościowe do istniejących odcinków.

Podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez:

Łukasz Pawlik

Z-ca Dyrektora

*Identyfikator pisma w systemie teleinformatycznym:*

94240.288621.330974

Otrzymują:

1. Adresat
2. Aa

